

# DS9908R

Lecteur imageur mains libres



**!** IMPORTANT : la technologie RFID ne fonctionne PAS tant que le paramètre du pays d'utilisation (paramètre n° 1583) n'est pas défini sur le pays dans lequel le produit est utilisé. Lisez le code-barres approprié dans le supplément du guide de référence produit du lecteur imageur mains libres DS9908R (réf. MN-003377-xx) ou configurez le produit à l'aide de 123Scan.

## Guide de démarrage rapide



**ZEBRA**

ZEBRA et l'illustration de la tête de zèbre sont des marques commerciales de Zebra Technologies Corporation, déposées dans de nombreuses juridictions dans le monde entier. Toutes les autres marques appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2019 Zebra Technologies Corporation et/ou ses filiales. Tous droits réservés.

Les informations de ce document peuvent être modifiées sans préavis. Le logiciel décrit dans ce document est fourni sous accord de licence ou accord de confidentialité. Le logiciel peut être utilisé ou copié uniquement conformément aux conditions de ces accords.

Pour de plus amples informations concernant les déclarations juridiques et propriétaires, rendez-vous sur :

LOGICIELS : [www.zebra.com/linkoslegal](http://www.zebra.com/linkoslegal)

COPYRIGHTS : [www.zebra.com/copyright](http://www.zebra.com/copyright)

GARANTIE : [www.zebra.com/warranty](http://www.zebra.com/warranty)

CONTRAT DE LICENCE UTILISATEUR FINAL : [www.zebra.com/eula](http://www.zebra.com/eula)

## Conditions d'utilisation

### Déclaration de propriété

Ce manuel contient des informations qui sont la propriété de Zebra Technologies Corporation et ses filiales (« Zebra Technologies »). Il est destiné uniquement à l'intention et l'utilisation des personnes assurant l'exploitation et la maintenance de l'équipement décrit dans le présent document. Ces informations propriétaires ne peuvent pas être utilisées, reproduites ou divulguées à d'autres parties pour toute autre fin sans l'autorisation écrite expresse de Zebra Technologies.

### Améliorations des produits

L'amélioration continue des produits est une stratégie de Zebra Technologies. Toutes les spécifications et indications de conception sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

### Clause de non-responsabilité

Zebra Technologies met tout en œuvre pour s'assurer de l'exactitude des caractéristiques techniques et des manuels d'ingénierie publiés. Toutefois, des erreurs peuvent se produire. Zebra Technologies se réserve le droit de corriger ces erreurs et décline toute responsabilité pour les dommages qui pourraient en résulter.

### Limitation de responsabilité

En aucun cas Zebra Technologies ou toute autre personne impliquée dans la création, la production ou la livraison du produit joint (y compris le matériel et les logiciels) ne sauraient être tenus pour responsables des dommages de quelque nature que ce soit (y compris, sans limitation, les dommages consécutifs, notamment la perte de profits, l'interruption d'activité ou la perte d'informations) découlant de l'utilisation de, des résultats de l'utilisation de ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit, même si Zebra Technologies a été prévenu de l'éventualité de tels dommages. Certaines juridictions n'autorisant pas l'exclusion ou la limitation de responsabilité en cas de dommages fortuits ou consécutifs, la clause ci-dessus peut ne pas s'appliquer à votre cas.

### Garantie

Pour consulter la déclaration de garantie du matériel Zebra dans son intégralité, rendez-vous à l'adresse : [www.zebra.com/warranty](http://www.zebra.com/warranty).

### **Pour l'Australie uniquement**

This warranty is given by Zebra Technologies Asia Pacific Pte. Ltd., 71 Robinson Road, #05-02/03, Singapore 068895, Singapore. Our goods come with guarantees that cannot be excluded under the Australia Consumer Law. You are entitled to a replacement or refund for a major failure and compensation for any other reasonably foreseeable loss or damage. You are also entitled to have the goods repaired or replaced if the goods fail to be of acceptable quality and the failure does not amount to a major failure.

Zebra Technologies Corporation Australia's limited warranty above is in addition to any rights and remedies you may have under the Australian Consumer Law.

If you have any queries, please call Zebra Technologies Corporation at +65 6858 0722. You may also visit our website: [www.zebra.com](http://www.zebra.com) for the most updated warranty terms.

### **Informations sur l'assistance**

Si vous avez des difficultés à utiliser cet équipement, contactez votre responsable d'assistance technique ou système. Si l'équipement est défectueux, celui-ci contactera l'assistance Zebra à l'adresse : [www.zebra.com/support](http://www.zebra.com/support).

Pour consulter la dernière version de ce guide, rendez-vous sur le site suivant : [www.zebra.com/support](http://www.zebra.com/support).

# Sommaire

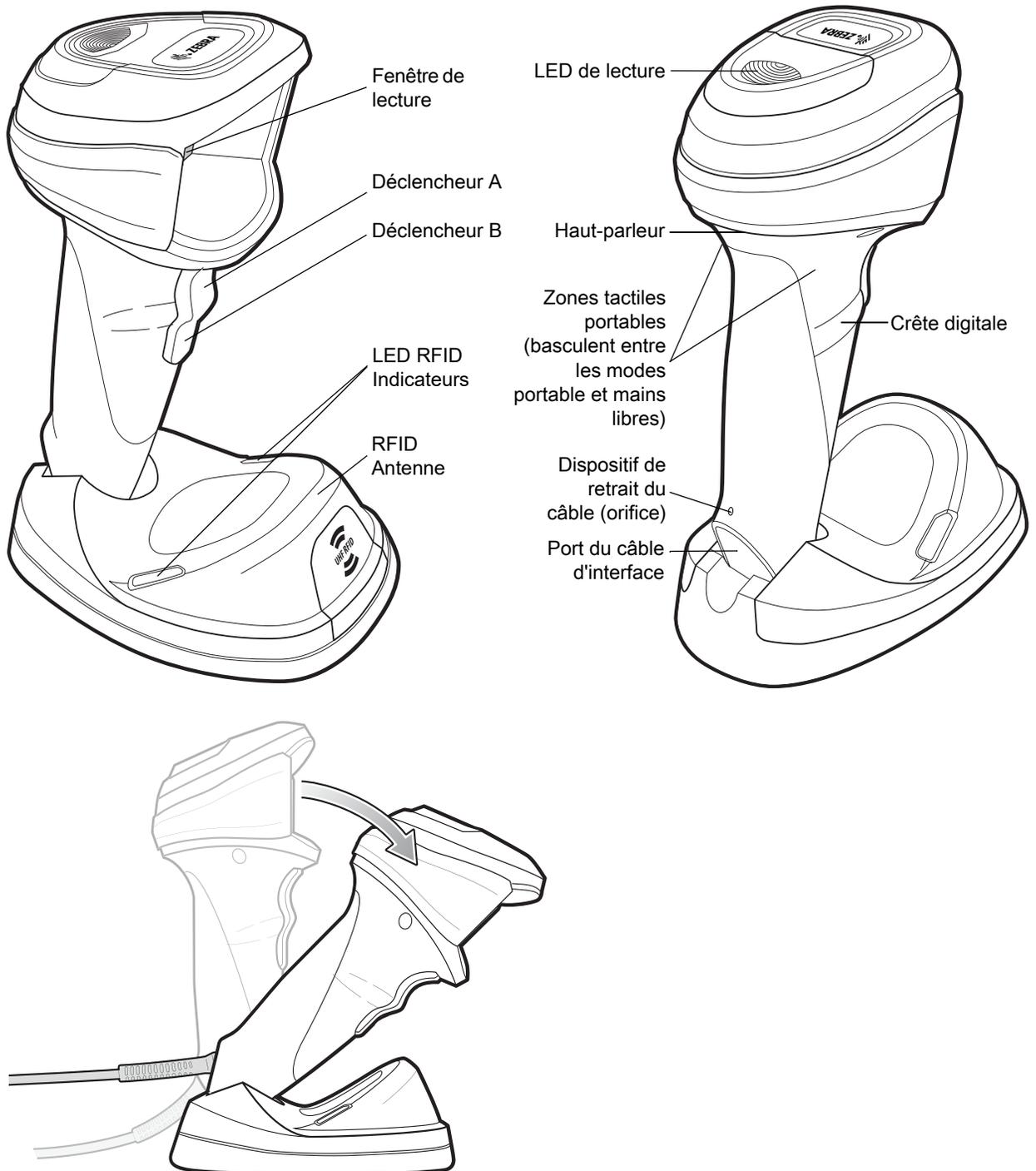
Conditions d'utilisation .....	2
Déclaration de propriété .....	2
Améliorations des produits .....	2
Clause de non-responsabilité .....	2
Limitation de responsabilité .....	2
Garantie .....	2
Pour l'Australie uniquement .....	3
Informations sur l'assistance .....	3
Fonctionnalités .....	3
Insertion du câble .....	4
Retrait du câble .....	4
Connexion et configuration des interfaces hôtes .....	5
USB .....	5
RS-232 .....	6
IBM .....	7
Codes-barres, paramètres divers .....	8
Délai de même tag RFID .....	8
Modes de déclenchement RFID .....	8
Format de transmission des données RFID .....	9
Définir les paramètres par défaut .....	9
Touche Entrée .....	9
Touche Tab .....	9
Annuler le verrouillage des majuscules USB .....	10
Mains libres .....	10
Portable .....	10
123Scan .....	11
À propos de 123Scan .....	11
Fonctionnalités de l'utilitaire .....	11
Indications pour les utilisateurs par défaut .....	11
Résolution des problèmes .....	12
Recommandations ergonomiques .....	12

Informations réglementaires .....	13
Homologation des appareils sans fil .....	14
Consignes d'exposition aux RF .....	14
Informations sur la sécurité .....	14
Terminaux à LED .....	15
Obligations relatives aux interférences en radiofréquence – FCC .....	15
Émetteurs radio (section 15) .....	15
Obligations relatives aux interférences en radiofréquence - Canada .....	15
Émetteurs radio .....	15
Marquage CE et espace économique européen (EEE) .....	15
Déclaration de conformité .....	15
Japon (VCCI) - Conseil de contrôle volontaire des interférences .....	16
Corée - Avertissement concernant les équipements de technologie de l'information (ITE) de classe B .....	16
Brésil .....	16
Chili .....	16
Chine .....	16
Union douanière eurasiatique .....	17
Евразийский Таможенный Союз .....	17
Mexique .....	17
Taïwan .....	18
Ukraine .....	18
Thaïlande .....	18
Déclaration de conformité DEEE en turc .....	19

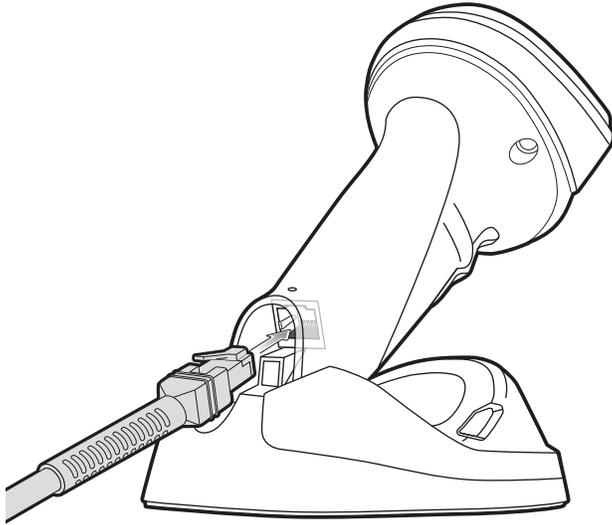
## Fonctionnalités



REMARQUE : reportez-vous au supplément du guide de référence produit pour de plus amples informations sur la technologie RFID et au guide de référence produit pour obtenir des informations détaillées sur l'imagerie.

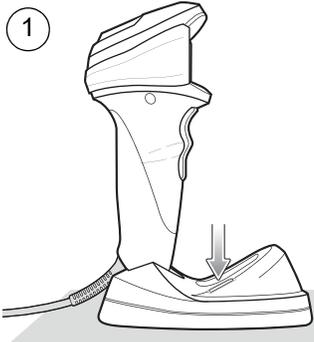


## Insertion du câble

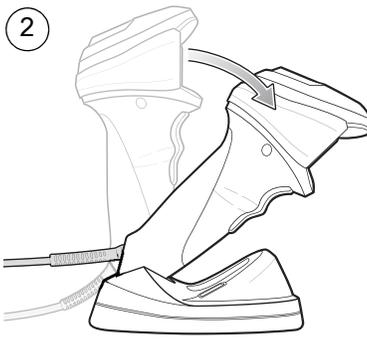


## Retrait du câble

1



2



3



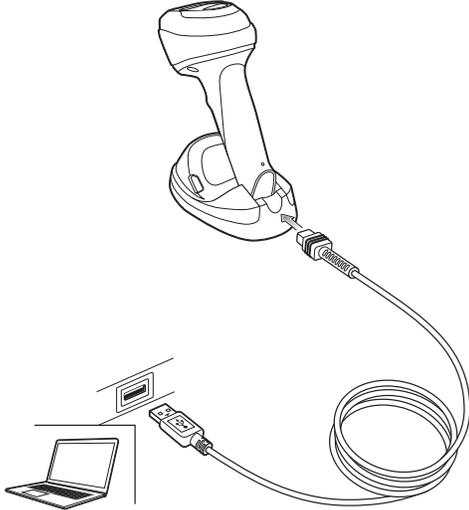
4



## Connexion et configuration des interfaces hôtes

### USB

Lisez l'UN des codes-barres ci-dessous. L'imageur détecte automatiquement le type d'interface hôte et utilise la valeur par défaut. Si la valeur par défaut (\*) ne répond pas à vos besoins, lisez un autre code-barres hôte ci-dessous.



**\*Clavier USB (HID)**



**USB portable IBM**



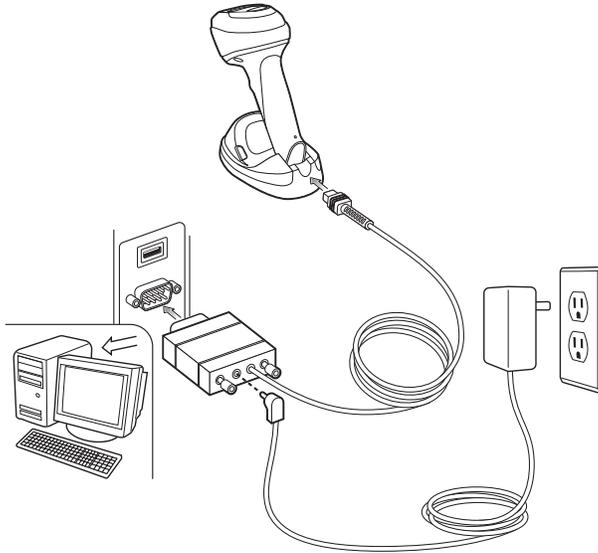
**OPOS  
(Portable IBM avec désactivation complète)**



**SNAPI avec imagerie**

## RS-232

Lisez l'UN des codes-barres ci-dessous. L'imageur détecte automatiquement le type d'interface hôte et utilise la valeur par défaut. Si la valeur par défaut (\*) ne répond pas à vos besoins, lisez un autre code-barres hôte ci-dessous.



**\*Standard RS-232<sup>1</sup>**



**ICL RS-232**



**Wincor-Nixdorf RS-232 Mode A**



**Wincor-Nixdorf RS-232 Mode B**



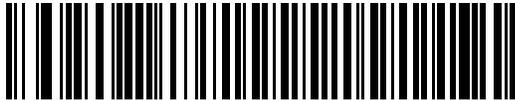
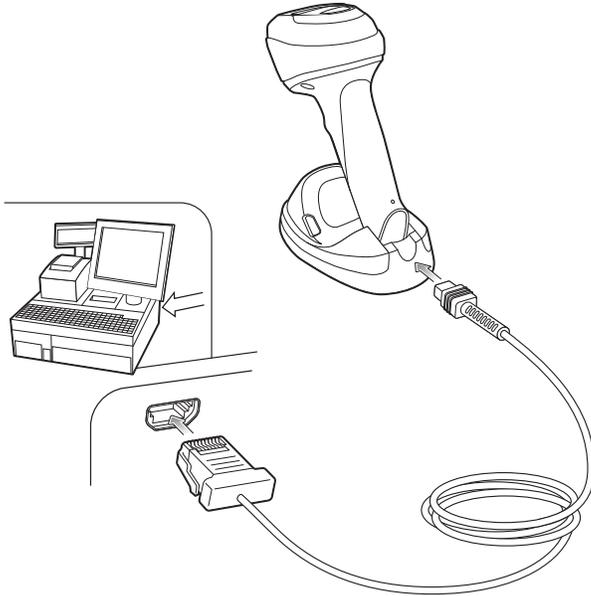
**OPOS/JPOS**



**Fujitsu RS-232**

## IBM

Lisez l'UN des codes-barres ci-dessous. L'imageur détecte automatiquement le type d'interface hôte, mais aucune valeur par défaut n'est disponible. Lisez l'un des codes-barres ci-dessous pour sélectionner le port adéquat.



Émulation de lecteur non-IBM (port 5B)



Émulation de lecteur fixe (port 17)



Émulation de lecteur fixe (port 17)

## Codes-barres, paramètres divers

### Délai de même tag RFID



Désactiver



\*2 secondes



5 minutes

### Modes de déclenchement RFID



Continue



Un seul tag



\*Nouveau rapport en continu



Purge en continu

## Format de transmission des données RFID



\*Brut



GS1-128



URI EPC

## Définir les paramètres par défaut



Définir les valeurs par défaut

## Touche Entrée

Pour ajouter une touche Entrée après la lecture des données, lisez le code-barres ci-dessous.



Ajouter une touche Entrée (Retour chariot/Saut de ligne)

## Touche Tab

Pour ajouter une touche Tab après la lecture des données, lisez le code-barres ci-dessous.



Touche Tab

## Annuler le verrouillage des majuscules USB

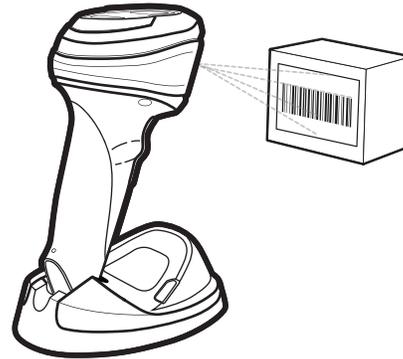


Annuler la touche de verrouillage des majuscules  
(Activer)



\*Touche Ne pas annuler le verrouillage des  
majuscules  
(Désactiver)

## Mains libres



## Portable



## 123Scan

### À propos de 123Scan

123Scan est un outil logiciel PC facile à utiliser permettant une configuration personnalisée rapide et aisée du lecteur par code-barres ou câble USB.

Pour de plus amples informations, rendez-vous sur : [www.zebra.com/123Scan](http://www.zebra.com/123Scan).

### Fonctionnalités de l'utilitaire

- Configuration du terminal
  - Programmation électronique (câble USB)
  - Code(s)-barres de programmation
- Visualisation des données : journal de lecture (affichage des données du code-barres lu)
- Accès aux informations de suivi des actifs
- Mise à niveau du micrologiciel (firmware) et accès aux notes de version
- Gestion à distance (création de packages SMS)

### Indications pour les utilisateurs par défaut



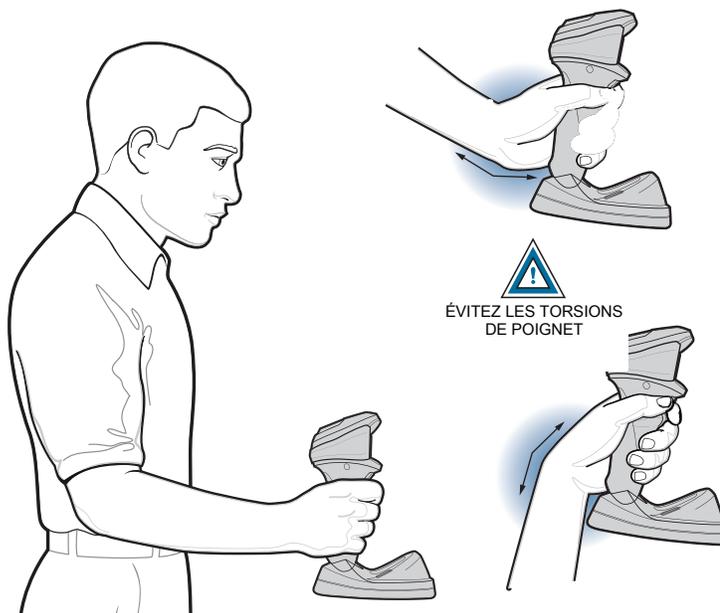
REMARQUE : pour les indications pour les utilisateurs et les informations de dépannage pour le lecteur imageur, reportez-vous au guide de référence produit du lecteur imageur mains libres DS9908.

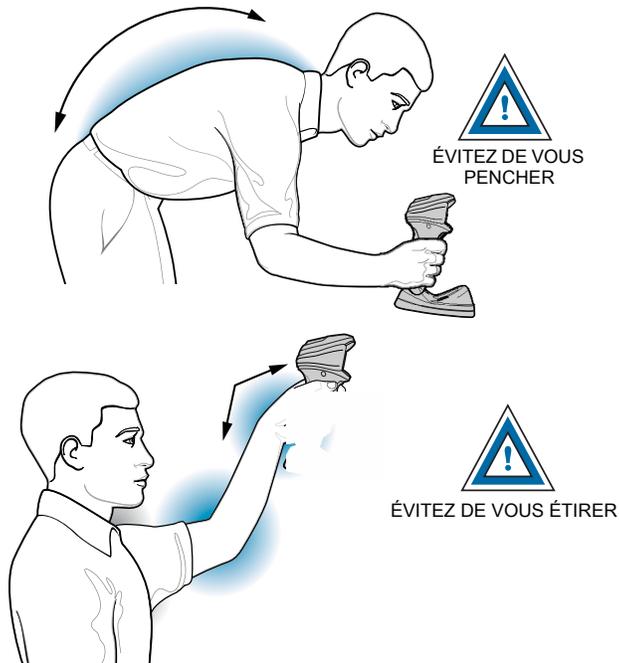
Solution	LED RFID	Indication
Aucun(e)	Vert (fixe)	LED allumée quand la RFID est active.
Aucun(e)	Vert (clignotement lent)	Le lecteur effectue l'interrogation de nouveaux tags.
Bips sonores moyens/aigus (deux tonalités)	Vert éteint momentanément	Un tag RFID a été lu/signalé.
Bips sonores aigu/moyen/grave/grave	Clignotement rouge long	Indication RFID inattendue ou erreur RFID.
Aucun(e)	Clignotement rouge court	La RFID n'est pas prête.

## Résolution des problèmes

Problèmes	Causes possibles	Solutions possibles
Le lecteur imageur émet 4 bips sonores aigus courts au cours de la tentative de lecture.	L'imageur n'a pas terminé l'initialisation USB.	Attendez quelques secondes et réessayez.
L'imageur lit le tag, mais ne transmet pas les données à l'hôte.	L'imageur n'est pas programmé pour le type d'hôte approprié.	Lisez le code-barres de programmation de type hôte approprié. Reportez-vous au guide de référence produit du lecteur imageur mains libres DS9908.
	Le câble d'interface n'est pas bien connecté.	Reconnectez le câble.
	Si l'imageur émet 4 bips sonores graves longs, une erreur de transmission s'est produite.	Définissez les paramètres de communication de l'imageur pour qu'ils correspondent à la configuration de l'hôte.
L'hôte affiche les données de tag de façon incorrecte.	L'imageur n'est pas programmé pour fonctionner avec l'hôte.	Lisez le code-barres de programmation de type hôte approprié.  Pour le port RS-232, définissez les paramètres de communication de l'imageur pour qu'ils correspondent à la configuration de l'hôte.

## Recommandations ergonomiques





Attention : pour éviter ou minimiser le risque potentiel d'une blessure liée à un défaut d'ergonomie, respectez les recommandations suivantes. Consultez votre responsable local de la santé et de la sécurité pour vous assurer de respecter les consignes de sécurité de votre entreprise visant à éviter toute blessure du personnel.

- Réduisez ou éliminez les mouvements répétitifs
- Maintenez une position naturelle
- Réduisez ou éliminez toute force excessive
- Conservez à portée de main les objets fréquemment utilisés
- Effectuez toutes les tâches à une hauteur correcte
- Réduisez ou éliminez toute pression directe
- Fournissez des postes de travail réglables
- Prévoyez un dégagement suffisant
- Prévoyez un cadre de travail approprié
- Améliorez les procédures de travail.

## Informations réglementaires

Cet appareil est agréé par Zebra Technologies Corporation.

Ce guide s'applique au numéro de modèle DS9908R.

Tous les terminaux Zebra sont conçus pour respecter les règles et réglementations dans les lieux où ils sont vendus et sont étiquetés en fonction des obligations.

Des versions traduites de certains manuels sont disponibles à l'adresse suivante :

[www.zebra.com/support](http://www.zebra.com/support).

Tous les changements ou toutes les modifications apportés à l'équipement Zebra qui ne sont pas approuvés de façon explicite par Zebra risquent de rendre nulle et non avenue l'autorisation accordée à l'utilisateur d'exploiter cet équipement.

Température de fonctionnement maximale déclarée : 50 °C.

## Homologation des appareils sans fil

Des marquages réglementaires, soumis à certification, sont apposés sur les appareils radio pour signaler que leur utilisation est autorisée dans les zones suivantes : États-Unis, Canada, Japon, Chine, Corée du Sud, Australie et Europe.

Veillez consulter la Déclaration de conformité (DoC) pour de plus amples informations sur les marquages des autres pays. Vous la trouverez à l'adresse suivante : [www.zebra.com/doc](http://www.zebra.com/doc).

Remarque : l'Europe comprend l'Allemagne, l'Autriche, la Belgique, la Bulgarie, Chypre, la Croatie, le Danemark, l'Espagne, l'Estonie, la Finlande, la France, la Grèce, la Hongrie, l'Irlande, l'Islande, l'Italie, la Lettonie, le Liechtenstein, la Lituanie, le Luxembourg, Malte, la Norvège, les Pays-Bas, la Pologne, le Portugal, la République tchèque, la Roumanie, le Royaume-Uni, la Slovaquie, la Slovénie, la Suède et la Suisse.



**Attention** : l'utilisation de l'appareil sans homologation réglementaire est strictement interdite.

## Consignes d'exposition aux RF



### Informations sur la sécurité

#### Réduction de l'exposition aux RF - Utilisation appropriée

Veillez à toujours utiliser l'appareil conformément aux instructions fournies.

#### International

Cet appareil est conforme aux normes reconnues à l'échelle internationale concernant l'action sur l'organisme humain des champs électromagnétiques provenant d'appareils radio. Pour de plus amples informations sur l'action sur l'organisme humain des champs électromagnétiques à l'échelle internationale, consultez la Déclaration de conformité (DoC) de Zebra à l'adresse : [www.zebra.com/doc](http://www.zebra.com/doc).

Pour plus d'informations sur la sécurité relative à l'énergie RF émise par les appareils sans fil, reportez-vous à la page [www.zebra.com/responsibility](http://www.zebra.com/responsibility) dans la section Corporate Responsibility (Responsabilité de la société).

#### Europe

#### Configurations d'antennes autonomes et à distance

Afin de respecter les critères de conformité de l'Union européenne en matière d'exposition aux RF, les antennes qui sont fixées à l'extérieur ou installées sur les postes de travail (ou configurations similaires) des utilisateurs doivent être situées à au moins 23 cm de toute personne.

#### États-Unis et Canada

#### Déclaration de colocalisation

Afin de respecter les critères de conformité de la FCC en matière d'exposition aux RF, l'antenne utilisée pour ce transmetteur ne doit pas être située au même endroit que, ou ne doit pas fonctionner avec, un transmetteur/une antenne autre que celui/celle déjà approuvé(e) dans ce dossier.

#### Appareils portatifs

Afin de respecter les critères de conformité de la FCC en matière d'exposition aux RF, cet appareil doit être tenu à la main à une distance de séparation de plus de 23 cm du corps. Toute autre configuration d'utilisation doit être évitée.

## Terminaux à LED

Classé comme « GROUPE SANS RISQUE » conformément aux normes IEC 62471:2006 et EN 62471:2008.

Durée de l'impulsion : 1,5 ms

## Obligations relatives aux interférences en radiofréquence – FCC

**Remarque** : cet appareil a été testé et les résultats des tests ont révélé qu'il respecte les limites d'un appareil numérique de classe B en conformité avec la section 15 des règles de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre les interférences dangereuses dans une installation résidentielle. Cet appareil produit, utilise et peut émettre une énergie de radiofréquence et, s'il n'est pas installé et employé en conformité avec ces consignes, peut provoquer des interférences dangereuses pour les communications radio. Cependant, il est impossible de garantir qu'aucune interférence ne se produira dans certaines installations. Si cet appareil provoque des interférences qui affectent la réception d'un poste de radio ou de télévision, ce que vous pouvez déterminer en allumant puis en éteignant l'appareil, nous vous encourageons à essayer de les corriger en employant au moins l'une des méthodes suivantes :

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Éloignez l'appareil du récepteur.
- Branchez cet équipement sur la prise d'un circuit différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consultez le revendeur ou un technicien en radio et télévision expérimenté pour obtenir une assistance.

## Émetteurs radio (section 15)

Cet appareil est conforme à la section 15 des règles de la FCC. Son fonctionnement est assujéti au respect des deux conditions suivantes : (1) cet appareil ne doit pas causer d'interférences dangereuses et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, notamment celles susceptibles de causer un fonctionnement indésirable.

## Obligations relatives aux interférences en radiofréquence - Canada

Étiquette de conformité - Innovation, Science et Développement économique, Canada ICES-003 :  
CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

### Émetteurs radio

This device complies with Industry Canada's licence-exempt RSSs. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause interference; and (2) This device must accept any interference, including interference that may cause undesired operation of the device.

Le présent appareil est conforme aux CNR d'Industrie Canada applicables aux appareils radio exempts de licence. L'exploitation est autorisée aux deux conditions suivantes : (1) l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout brouillage radio électrique subi même si le brouillage est susceptible d'en compromettre le fonctionnement.

## Marquage CE et espace économique européen (EEE)

### Déclaration de conformité

Zebra déclare par la présente que cet équipement radio est conforme aux directives 2014/53/UE et 2011/65/UE.

Le texte complet de la déclaration de conformité de l'Union européenne est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.zebra.com/doc](http://www.zebra.com/doc).

## Japon (VCCI) - Conseil de contrôle volontaire des interférences

Équipements de technologie de l'information (ITE) de classe B

この装置は、クラスB情報技術装置です。この装置は、家庭環境で使用することを目的としていますが、この装置がラジオやテレビジョン受信機に近接して使用されると、受信障害を引き起こすことがあります。  
取扱説明書に従って正しい取り扱いをして下さい。 VCCI-B

## Corée - Avertissement concernant les équipements de technologie de l'information (ITE) de classe B

기종 별	사 용 자 안 내 문
B 급 기기 ( 가정용 방송통신기자재 )	이 기기는 가정용 (B 급) 전자파적합기기로서 주로 가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며, 모든 지역에서 사용할 수 있습니다.

## Brésil

Declarações Regulamentares para DS9908R - Brasil

Nota: A marca de certificação se aplica ao Transceptor, mod DS9908R. Este equipamento não tem direito à proteção contra interferência prejudicial e não pode causar interferência em Sistemas devidamente autorizados.

Para maiores informações sobre ANATEL consulte o site: [www.anatel.gov.br](http://www.anatel.gov.br).

Este produto está homologado pela Anatel, de acordo com os procedimentos regulamentados pela Resolução nº242/2000 e atende aos requisitos técnicos aplicados, incluindo os limites de exposição da Taxa de Absorção Específica referente a campos elétricos, magnéticos e eletromagnéticos de radiofrequência, de acordo com as Resoluções nº 303/2002 e 533/2009.

## Chili

Este equipo cumple con la Resolución No 403 de 2008, de la Subsecretaria de telecomunicaciones, relativa a radiaciones electromagnéticas.

Para la función UHF RFID, se ajustará el dispositivo a operar en el interior de inmuebles en la banda de 915 a 928 MHz con una potencia máxima radiada no superior a 100 mW, conforme a Resolución 755 parte Art 1. j3).

## Chine

通过访问以下网址可下载当地语言支持的产品说明书

[www.zebra.com/support](http://www.zebra.com/support)

本产品电磁辐射比吸收率 (SAR) 最大值为 xx W/kg, 符合国家标准 GB XXXX-XXXX 的要求。



**Déclaration de conformité CMM (China Management Methods)**

部件名称 (Parts)	有害物质 					
	铅 (Pb)	汞 (Hg)	镉 (Cd)	六价铬 (Cr (VI))	多溴联苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
金属部件 (Metal Parts)	X	○	○	○	○	○
电路模块 (Circuit Modules)	X	○	○	○	○	○
电缆及电缆组件 (Cables and Cable Assemblies)	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物部件 (Plastic and Polymeric Parts)	○	○	○	○	○	○
光学和光学组件 (Optics and Optical Components)	○	○	○	○	○	○
电池 (Batteries)	○	○	○	○	○	○

本表格依据SJ/T 11364 的规定编制。

- : 表示该有害物质在该部件所有均质材料中的含量均在 SJ/T 11364--2014 规定的限量要求以下。
- X: 表示该有害物质至少在该部件的某一均质材料中的含量超出SJ/T 11364--2014 规定的限量要求。(企业可在此处, 根据实际情况对上表中打“x”的技术原因进行进一步说明。)

Ce tableau indique la mesure dans laquelle l'appareil est conforme à la directive RoHS chinoise.

**Union douanière eurasiatique**

**Евразийский Таможенный Союз**

Данный продукт соответствует требованиям знака ЕАС.



**Mexique**

La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.

## Taiwan

### 臺灣

低功率電波輻射性電機管理辦法

#### 第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

#### 第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

型號 ABCD: SAR 標準值 2.0 W/kg ; 送測產品實測值為 : xxxW/kg

「本公司於說明書中提供所有必要資訊以指導使用者 / 安裝者正確的安裝及操作」警語。

並於該中文使用說明書及器材上標示

「本器材須經專業工程人員安裝及設定，始得設置使用，且不得直接販售給一般消費者」警語。

### 公司資訊

台灣斑馬科技股份有限公司 / 台北市信義區松高路 9 號 13 樓

## 限用物質含有情況標示聲明書

設備名稱 : Scanner		型號 ( 型式 ) : DS9908R Type designation (Type)				
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr <sup>+6</sup> )	多溴聯苯 (PBB)	多溴二苯醚 (PBDE)
印刷電路板及電子組件	-	○	○	○	○	○
金屬零件	-	○	○	○	○	○
電纜及電纜組件	○	○	○	○	○	○
塑料和聚合物零件	○	○	○	○	○	○
光學與光學元件	○	○	○	○	○	○

備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。

Note 1: “Exceeding 0.1 wt%” and “exceeding 0.01 wt%” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.

備考2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。

Note 2: “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.

備考3. “-” 係指該項限用物質為排除項目。

Note 3: The “-” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.

## Ukraine

Дане обладнання відповідає вимогам технічного регламенту № 1057, № 2008 на обмеження щодо використання деяких небезпечних речовин в електричних та електронних пристроях.

## Thaïlande

เครื่องโทรคมนาคมและอุปกรณ์ นี้ มีความสอดคล้อง อกำหนดของ กทช .

## Déclaration de conformité DEEE en turc

EEE Yönetmeliğine Uygundur



### Déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE)

**English:** For EU Customers: All products at the end of their life must be returned to Zebra for recycling. For information on how to return product, please go to: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Български:** За клиенти от ЕС: След края на полезния им живот всички продукти трябва да се връщат на Zebra за рециклиране. За информация относно връщането на продукти, моля отидете на адрес: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Čeština:** Pro zákazníky z EU: Všechny produkty je nutné po skončení jejich životnosti vrátit společnosti Zebra k recyklaci. Informace o způsobu vrácení produktu najdete na webové stránce: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Dansk:** Til kunder i EU: Alle produkter skal returneres til Zebra til recirkulering, når de er udtjent. Læs oplysningerne om returnering af produkter på: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Deutsch:** Für Kunden innerhalb der EU: Alle Produkte müssen am Ende ihrer Lebensdauer zum Recycling an Zebra zurückgesandt werden. Informationen zur Rücksendung von Produkten finden Sie unter [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Ελληνικά:** Για πελάτες στην Ε.Ε.: Όλα τα προϊόντα, στο τέλος της διάρκειας ζωής τους, πρέπει να επιστρέφονται στην Zebra για ανακύκλωση. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επιστροφή ενός προϊόντος, επισκεφθείτε τη διεύθυνση [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee) στο Διαδίκτυο.

**Eesti:** EL klientidele: kõik tooted tuleb nende eluea lõppedes tagastada taaskasutamise eesmärgil Zebra'ile. Lisainformatsiooni saamiseks toote tagastamise kohta külastage palun aadressi: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Español:** Para clientes en la Unión Europea: todos los productos deberán entregarse a Zebra al final de su ciclo de vida para que sean reciclados. Si desea más información sobre cómo devolver un producto, visite: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Français :** Clients de l'Union Européenne : Tous les produits en fin de cycle de vie doivent être retournés à Zebra pour recyclage. Pour de plus amples informations sur le retour de produits, consultez : [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Italiano:** per i clienti dell'UE: tutti i prodotti che sono giunti al termine del rispettivo ciclo di vita devono essere restituiti a Zebra al fine di consentirne il riciclaggio. Per informazioni sulle modalità di restituzione, visitare il seguente sito Web: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Latviešu:** ES klientiem: visi produkti pēc to kalpošanas mūža beigām ir jānogādā atpakaļ Zebra otrreizējai pārstrādei. Lai iegūtu informāciju par produktu nogādāšanu Zebra, lūdzu, skatiet: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Lietuvių:** ES vartotojams: visi gaminiai, pasibaigus jų eksploatacijos laikui, turi būti gražinti utilizuoti į kompaniją „Zebra“. Daugiau informacijos, kaip gražinti gaminį, rasite: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Magyar:** Az EU-ban vásárlóknak: Minden tönkrement termékét a Zebra vállalathoz kell eljuttatni újrahasznosítás céljából. A termék visszajuttatásának módjával kapcsolatos tudnivalóért látogasson el a [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee) weboldalra.

**Malti:** Għal klijenti fl-UE: il-prodotti kollha li jkunu waslu fl-aħħar tal-hajja ta' l-użu tagħhom, iridu jiġu rritornati għand Zebra għar-riċiklaġġ. Għal aktar tagħrif dwar kif għandek tirritorna l-prodott, jekk jogħġbok żur: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Nederlands:** Voor klanten in de EU: alle producten dienen aan het einde van hun levensduur naar Zebra te worden teruggezonden voor recycling. Raadpleeg [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee) voor meer informatie over het terugzenden van producten.

**Polski:** Klienci z obszaru Unii Europejskiej: Produkty wycofane z eksploatacji należy zwrócić do firmy Zebra w celu ich utylizacji. Informacje na temat zwrotu produktów znajdują się na stronie internetowej [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Português:** Para clientes da UE: todos os produtos no fim de vida devem ser devolvidos à Zebra para reciclagem. Para obter informações sobre como devolver o produto, visite: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Românesc:** Pentru clienții din UE: Toate produsele, la sfârșitul duratei lor de funcționare, trebuie returnate la Zebra pentru reciclare. Pentru informații despre returnarea produsului, accesați: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Slovenčina:** Pre zákazníkov z krajín EU: Všetky výrobky musia byť po uplynutí doby ich životnosti vrátené spoločnosti Zebra na recykláciu. Bližšie informácie o vrátení výrobkov nájdete na: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Slovenski:** Za kupce v EU: vsi izdelki se morajo po poteku življenjske dobe vrniti podjetju Zebra za reciklažo. Za informacije o vračilu izdelka obiščite: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Suomi:** Asiakkaita Euroopan unionin alueella: Kaikki tuotteet on palautettava kierrätettäväksi Zebra-yhtiöön, kun tuotetta ei enää käytetä. Lisätietoja tuotteiden palauttamisesta on osoitteessa [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Svenska:** För kunder inom EU: Alla produkter som uppnått sin livslängd måste returneras till Zebra för återvinning. Information om hur du returnerar produkten finns på [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

**Türkçe:** AB Müşterileri için: Kullanım süresi dolan tüm ürünler geri dönüşürme için Zebra'ya iade edilmelidir. Ürünlerin nasıl iade edileceği hakkında bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: [www.zebra.com/weee](http://www.zebra.com/weee).

